

КРИТЕРИИ ПОДБОРА ТЕКСТОВОГО МАТЕРИАЛА ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ДЕЛОВОМУ АНГЛИЙСКОМУ

Шиманская О. Ю., кандидат филологических наук, доцент

В соответствии с содержанием учебного материала, рекомендованного к изучению в рамках дисциплины «Деловой иностранный язык (второй) (английский)», изучение специальной лексики охватывает весь курс профессионально-языковой подготовки студентов специальности «Мировая экономика».

Помимо основных учебников и учебно-методических комплексов, лежащих в основе дисциплины, для реализации заложенных стандартом требований к компетенциям специалистов необходимо постоянное пополнение содержательного блока обучения за счет актуальных научных и научно-популярных материалов, регулярно публикуемых в международных изданиях и сети Интернет.

В то время как конкретные методические рекомендации по работе с экономическими и газетными текстами, а также особенностям введения новой лексики на занятиях по деловому английскому приводятся во многих исследованиях (например, О. С. Жуковец, О. Ф. Курачек [1], И. Н. Пасейшвили [2] и др.), вопросу определения критериев выбора самих текстов не уделено достаточно внимания.

Следует отметить, что зачастую сфера выборки текстов для дополнительной работы ограничивается интернет-публикациями на сайтах экономических газет и журналов и статьями из *Financial Times* и *the Economist*, что, будучи полезным само по себе, является крайне недостаточным, поскольку такие сферы экономического дискурса, как научные тексты и специальная документация остаются «за кадром», то же самое можно сказать о недостаточном использовании в учебном процессе емких и насыщенных терминологией текстов из справочной литературы и специализированных словарей.

Для достижения вариативности текстового материала и ознакомления со всеми текстовыми жанрами экономической тематики для рассмотрения и последующей выборки рекомендуется использовать следующие виды текстов:

- научные статьи и монографии (теоретические исследования);
- учебные и прикладные тексты (учебники по экономике на английском языке, словари и справочники, энциклопедические ресурсы);
- специальную документацию (договора, приказы, отчеты и т. п.);
- научно-популярные и публицистические тексты на экономическую тематику (статьи, обзоры, брошюры и т. п.).

Очень важным моментом является подбор текстов, характеризующихся как объективностью представляемой информации, так и явно предвзятых материалов. Выборка пар текстов одинаковой тематики с противоположными прагмаустановками и даже различиями в фактологической подаче данных — один из самых эффективных способов формирования проблемных кейсов, делающих процесс обучения интересным и развивающим.

В то время как основная информация текстов определяется их жанром и сферой функционирования, следует также рассмотреть критерии предпочтения одних текстов другим в рамках одного жанра, т. е. при условии соответствия нижеперечисленным критериям следует выбрать тот текст, в котором они представлены максимально.

Итак, дополнительные критерии релевантности текстов следующие:

- наличие «вертикального контекста», отсылка к не оговариваемым в тексте, но известным носителям языка (специалистам в данной области) фоновым и культурным знаниям и фактам;
- социокультурный компонент (коммуникативные формулы, фразеология (в т. ч. профессиональная), страноведческие знания);
- проблемность материала, пригодность для создания на его основе ситуаций условно-речевого общения (диалогов, дебатов);
- ценная содержательно-фактуальная информация, предполагающая насыщенность текста фактами о проблемах и способах их решения;
- концептуальная направленность текстов, а именно наличие логики представления событий и фактов, использование структурных организаторов текста, методологический аппарат.

В связи с высокой востребованностью постоянного обновления текстового и тематического блока дисциплины и, в то же время, достаточно высокими требованиями к качеству материалов и их методической релевантности, определение критериев подбора текстового материала для преподавания делового английского языка поможет наиболее эффективно организовать учебный процесс и сформировать заданные стандартом профессионально-языковые компетенции студентов экономических специальностей.

Литература

1. Жуковец, О. С. Обучение деловому английскому на основе газетных статей / О. С. Жуковец, О. Ф. Курчак // Межкультурная коммуникация и профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам: материалы VIII междунар. науч. конф., Минск, ФМО БГУ, 30 окт. 2014 г.; редкол.: В. Г. Шадурский [и др.]. Минск, изд. центр БГУ, 2014. — С. 200—201.
2. Пасейшвили, И. Н. Введение новой лексики в изучении курса «Деловой английский» // И. Н. Пасейшвили // Практика преподавания иностранных языков на факультете международных отношений БГУ: электрон. сб. Вып. 4. — Минск, 2014 [Электронный ресурс] // Электронная библиотека БГУ. — Режим доступа: <<http://elib.bsu.by/handle/123456789/107048>>. — Дата доступа: 20.11.2015.

ОБ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ФАКУЛЬТЕТЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЙ БГУ (СПЕЦИАЛЬНОСТЬ «МИРОВАЯ ЭКОНОМИКА»)

Шмидт Т. В., старший преподаватель

14 мая 2015 года в Ереване, на конференции министров Европейского пространства высшего образования (ЕПВО), было принято и оглашено решение о принятии Беларуси в Болонский процесс. При этом участники оговаривали условия для полноценного вступления Республики Беларусь в Болонский процесс, т. е. шла речь о «дорожной карте», своего рода плане необходимых реформ системы высшего образования в стране. Их следует провести в период до 2018 г., и они должны включить в себя *«согласованный и обязывающий белорусскую сторону график имплементации европейских академических ценностей в законодательство и практику белорусского образования»* (Меморандум Общественного Болонского комитета).

Мы, как преподаватели вузов, свою более узкую задачу видим в направлении расширения видов, улучшения организации и совершенствовании форм контроля самостоятельной работы студентов. Внеаудиторной работе студентов в странах и конкретных университетах, которые уже давно и успешно существуют в рамках Болонского процесса, этому виду работы уделяется пристальное внимание и на них отводится более половины учебного времени. И вот этим аспектам учебной деятельности студентов мы планируем уделить и наше пристальное внимание.

Само понятие «самостоятельная работа подразумевает такой способ изучения языка, при котором студент самостоятельно формулирует цели, стратегии и формы итогового контроля полученных знаний. Самостоятельное изучение языка предполагает, что студент усвоил навыки автономности обучения. Каждый студент должен научиться работать самостоятельно, студент должен научиться учиться. Чтобы достичь этой цели, студенту необходима помощь специалиста, в этом конкретном случае — преподавателя языка.

Роль преподавателя при самостоятельном обучении отличается от традиционной — он скорее является советчиком, чем учителем. В качестве советчика преподаватель направляет студента к более высокому уровню автономии путем ознакомления его с целями, задачами и с ходом учебного процесса. Таким образом, студент может самостоятельно управлять процессом обучения и приспосабливать его к собственным нуждам.

Важным условием полноценной реализации принципов автономного обучения является доступ студентов к библиотекам, базам данных, банкам информации. Однако на современном этапе развития интернет-технологий подобные вопросы решаются достаточно просто.

Формы организации самостоятельной работы студентов могут быть разнообразными.

Традиционно и успешно используются преподавателями в работе такие методы и способы организации самостоятельной работы студентов, как аннотирование и реферирование ау-